

DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-3-416-432

EDN: WTTFKV

Научная статья

Качественная семантика лексемы «православный» в современном русском языке

А.Д. Комышкова 

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва,
Российская Федерация
✉ akomyshkova@hse.ru

Аннотация. Актуальность исследования обусловлена интересом лингвистики к изучению структуры значений многозначных слов, уточнению типологии семантических переходов, стремлением к своевременной лексикографической фиксации значений слов. Качественное значение прилагательного «православный» также представляет интерес для изучения языковой концептуализации культурных представлений носителей языка. Цель исследования — доказать существование в современном русском языке качественного значения лексемы «православный» и описать механизм возникновения этого значения. Исследование опиралось на корпусный метод: оно выполнено на основе Национального корпуса русского языка, в котором, помимо основного, к анализу привлекались данные подкорпусов центральных и региональных СМИ, а также подкорпуса социальных сетей. При описании выявленных фактов использованы лексикографический, структурно-семантический и контекстуальный методы. Корпусные данные свидетельствуют о таких признаках качественного значения, как образование форм степеней сравнения, краткой формы, наречия на *-о*, отвлеченного существительного на *-ость*, дериватов со значениями интенсивности и экспрессивного отношения. Количество собранных примеров указывает на узуальный характер явления. В синхронии рассматриваемый семантический переход связан с действием имплицитных значений производящего православие, которые включают представления об определенной системе ценностей, о мировоззренческих позициях и внешнем образе жизни. Значение градуируемого признака, таким образом, определяется степенью близости к «норме» или «эталону» проявления перечисленных представлений. В современной русской речи качественное значение лексемы православный соотносится со смысловыми оппозициями внутренний – внешний, истинный – ложный и развивает оценочные значения. Результаты исследования предполагают дальнейшее изучение семантики прилагательного и его дериватов в системном аспекте: описание структуры полисеманта «православный», выявление механизмов образования новых значений и экспрессивно-оценочных коннотаций, контекстуальный анализ функционирования его в разных типах дискурса.

Ключевые слова: православный, качественное прилагательное, относительное прилагательное, семантический переход, импликатура, развитие оценочных значений, русский язык

© Комышкова А.Д., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Финансирование. Исследование осуществлено в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ.

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 17.01.2024; принята к печати 18.04.2025.

Для цитирования: Комышкова А.Д. Качественная семантика лексемы «православный» в современном русском языке // Русистика. 2025. Т. 23. № 3. С. 416–432. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-3-416-432>

Введение

На зыбкость границ между лексико-грамматическими разрядами имен прилагательных и легкость семантического перехода между качественными и относительными традиционно указывают академические описания русской грамматики (Пешковский, 2001; Виноградов, 1986; Русская грамматика, 1980; Русская корпусная грамматика¹). Возникновение новых значений в прагматике прилагательного связывается часто с семантическими свойствами производящего слова, например, В.В. Виноградов пишет: «Развитие качественных значений у имен прилагательных находит в себе опору в качественных оттенках значений имен существительных» (Виноградов, 1986: 161).

До сих пор неоднозначны подходы к семантической классификации качественных и относительных прилагательных, структуризации и детальному описанию которых посвящены работы по семантике качественных прилагательных (Шрамм, 1979); подходам к классификации (Харитончик, 1990); функциональному аспекту семантики (Павлов, 1996; Земская, 2004) и др. Типологии признаковой лексики, выявлению и систематизации семантических переходов прилагательных и качественных наречий посвящены работы Московской лексико-типологической группы (например, Рахилина, 1998; Reznikova et al., 2013; Кустова, 2017, Rakhilina et al., 2022). Исследования механизмов развития новых значений прилагательных — как качественных, так и относительных — выходят за рамки привычных моделей метафорического и метонимического переноса: описаны такие процессы, как действие имплицитных значений в структуре лексемы (Сандакова, 2004; Тазиева, 2006), «выветривание» исходного значения производящего (ребрендинг), расширение значения, развитие оценочности (Рахилина, Резникова, Карпова, 2010; Карпова и др., 2011; Резникова, 2023). Актуальной тенденцией признается переход относительных прилагательных в качественные в языке Интернета (Иванова, Клушина, 2021).

Наше исследование посвящено семантике лексемы *православный*, которая представляет собой пример совмещения разных процессов в структуре одного полисеманта. Лексема *православный* ранее не становилась предметом подобного исследования, при том, что есть работы, прослеживающие историю этого прилагательного (Пузина, 2020) и констатирующие расширение

¹ Русская корпусная грамматика. URL: <http://rusgram.ru> (дата обращения: 06.01.2025).

его прагматики в современной русской речи (Бугаева, 2008). Концептуальное содержание прилагательного *православный* включается в семантическую матрицу русской культуры и культуры России (Москвичева, Александрова, Бруффартс, 2023). Отдельные наблюдения за жаргонным употреблением этой лексики представлялись в докладах на конференциях (Комышкова, 2024а, 2024б).

В Большом академическом словаре русского языка лексема представлена тремя значениями, которые относят прилагательное к разряду относительных, мотивированных существительным *православие*: «1. *Прил. к православию. Православные праздники. Православная церковь.* 2. *Исповедующий православие. Православный народ. — Я глубоко религиозный человек, православный в полном смысле слова.* Тургенев, *Новь*. 3. *Устар.* Относящийся к русскому народу, русский. *Девять десятых этого многочисленного сословия [купечества] носят православную, от предков заветную бороду.* Бел., Петерб. и Москва»². Указанные значения связаны отношениями метонимии с учетом сужения значения в *православный* (2) и действия импликатуры в основе мотивации в *православный* (3). Интересно, что уже словарная иллюстрация к *православный* (2) отсылает к проявлению категории интенсивности признака: «*православный в полном смысле*», что соотносится с общим значением качественной характеристики. Как представляется, для этого есть исторические основания.

Прилагательное *православный* появляется в старославянском языке как калька греческого ὀρθόδοξος. Таким же калькированным заимствованием является и существительное *православие* (греч. ὀρθοδοξία). Словообразовательная структура прилагательного указывает на отсутствие отношений мотивации между *православие* и *православный*, так как суффикс выражает отношение к производящему словосочетанию, а не к существительному-комpositу. В словаре старославянского языка указано, что устойчивое сочетание *правая вѣра* соответствует оригинальному греческому ὀρθόδοξος πίστις³, иными словами, *православная вера* = *правая вера*, это вполне позволяет считать первичное значение прилагательного *православный* качественным. В древнерусских сочинениях религиозного характера это значение сохраняется.

Современные значения (1) и (2), где *православие* — ‘ветвь христианства, противопоставленная католицизму’, являются сравнительно поздними. По наблюдениям исследователей, они возникают в древнерусском языке не ранее XIV в.⁴ Экстралингвистические факторы, определенные историей христианской церкви, включили прилагательное в новую семантическую оппозицию: *православный* — *католический* (*восточный* — *западный*). Это фиксируют лексикографические описания, основанные на источниках более поздней поры:

² Большой академический словарь русского языка / гл. ред. А.С. Герд ; Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед. М. ; СПб. : Наука, 2004– . Т. 19: Порок – Пресс. 2011. С. 450.

³ Словарь старославянского языка : по памятникам IX–XII вв. : в 4 томах. Репринт. изд. СПб. : Изд-во Санкт-петербургского университета, 2006. Т. 3. С. 243.

⁴ Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб. : типография Императорской академии наук, 1902. Т. 2. С. 1350.

православный встает в один синонимический ряд с другими относительными прилагательными, например, *восточный* и *греческий* (а также позднее — *русский*)⁵.

При этом можно уверенно сказать, что качественное значение прилагательного *православный* сохраняется в прагматике, так как на когнитивном уровне семантика лексемы транслирует положительный оценочный взгляд на восточное христианство греко-кафолического обряда, что отражается, например, в употреблении компаратива: «*Вонми же опасно, христороубче, кои стихъ православнѣ*» ((Вып. Лаз.) Суб. Мат. IV 219, 1666).⁶ Такое синкретное значение, сохраняющееся в течение столетий, на наш взгляд, способствовало развитию новых качественных значений исследуемой лексемы на основе новой семантической мотивации. Тем не менее в современных словарях качественное значение прилагательного *православный* не фиксируется.

Цель исследования — на материале русскоязычного корпуса текстов доказать существование в современном русском языке качественного значения лексемы *православный* и описать механизм возникновения этого значения.

Методы и материалы

Методология исследования основана на положениях, принятых в современных научных работах по семантике. Основным является корпусный метод исследования. Факты, свидетельствующие о развитии качественного значения лексемы *православный*, фиксируются исходя из практики использования единиц языка, однако задача статистического исследования репрезентации описываемых значений в корпусе не ставится. Только в отдельных случаях материал описывался количественно.

Исследование проводили на материале Национального корпуса русского языка (НКРЯ) методом сплошной выборки контекстов, содержащих употребление прилагательного *православный* и его дериватов. На основе признаков, определенных академическими грамматиками для качественных прилагательных, осуществили поисковую проверку по НКРЯ и зафиксировали иллюстративные примеры.

К рассмотрению привлекались данные основного корпуса НКРЯ, имеющего временные рамки современного русского литературного языка XVIII–XXI вв., а также данные газетного подкорпуса, в который входят публицистические тексты XX–XXI вв., и подкорпуса «Социальные сети», представляющего собой коллекцию текстов ненормированной интернет-коммуникации начала XXI в. Мы разделяем мнение, что определенные типы

⁵ Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв. / под ред. О.С. Мжельской. Вып. 3: Вор – Вящий. СПб. : Наука, 2010. 323 с. С. 66; *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка. Второе изд., испр. и значительно умноженное по рукописи автора. Т. 3. СПб. ; М. : Издание книгопродавца-типографа М.О. Вольфа, 1882. С. 392.

⁶ Словарь русского языка XI – XVII вв. / гл. ред. Г.А. Богатова ; Ин-т рус. яз. РАН. М. : Наука, 1992. Вып. 18 (Потка – Преначальный). С. 119.

семантических сдвигов в большей степени характерны для просторечия, сленга и жаргонов (Розина, 2005 и др.).

При описании полученных на основе корпуса данных использовали лексикографический, структурно-семантический и контекстуальный методы. Семантические трансформации лексемы в исследовании связываются с неязыковыми представлениями о понятии, названном мотивирующим словом (в нашем случае — *православие*), имеющими ценностный характер, однако реконструкция культурного концепта не входит в задачи исследования.

Результаты

В ходе исследования данных НКРЯ установлено, что несмотря на то что современные словари русского языка не фиксируют качественное значение лексемы *православный*, в современном русском языке есть грамматические признаки, соотносящиеся с его качественным значением: образование степеней сравнения, сочетаемость с показателями степени, образование краткой формы, образование качественных наречий на -о, дериваты с суффиксами субъективной оценки, приставочные дериваты и производное отвлеченное существительное. По каждому из выявленных признаков зафиксирован корпус примеров, что подтверждает узувальный (не окказиональный) характер описываемых языковых единиц. Наблюдение за семантикой выявленных единиц позволяет сделать некоторые выводы.

1. Идея интенсивности проявления признака в качественной семантике *православный* ярче всего соотносится со степенью близости к «эталону», обозначенному мотивирующим существительным — *православие*. Значения градуируемого признака соотносятся с представлениями о *православии* как религиозном (обрядовом), поведенческом и в целом мировоззренческом социальном эталоне, по отношению к которому возможно большее или меньшее соответствие.

2. Помимо описанных в академических грамматиках признаков проявления идеи интенсивности в семантике прилагательного, в отношении лексемы *православный* можно выделить такие показатели качественного значения, как сочетания с местоимением *такой* (наряду с показателями интенсивности). Также признаком качественного характера значения мы считаем сочетания наречиями *глубоко, истинно, идеально, формально, лицемерно, типично* и др., которые соотносят проявление признака оппозициями истинное — ложное, внутреннее — внешнее.

3. Качественная семантика прилагательного *православный* в современном русском языке является основой для аффиксальной и семантической деривации, в т.ч. экспрессивной. Такие дериваты, как *православненький, православненько, православнутый, православничать, ультраправославный, недоправославный*, соотносятся не только с указанным выше значением градуируемого признака, но и с оценочными компонентами семантики *православный* и *православие*.

Обсуждение

Данные НКРЯ, включающего в т.ч. ненормированные тексты интернет-коммуникации, обнаруживают следующие грамматические признаки качественного значения *православный*.

1. Образование степеней сравнения

В формах степеней сравнения *православный* продолжает употребляться в том же значении, что в языке XVII в. (см. пример 1666 г. выше), например, ‘более соответствующий православию (в конфессиональном значении)’:

(1) *Что ближе к коренной Истине, то без сомнения **православнее** того, что от нее дальше* [В.С. Арсеньев. Воспоминания и дневник (1856)].

(2) *После того я считался не только самым грамотным, но и **самым православным**. **Православнее** меня слыл лишь местный батюшка. Тем более «Отче наш», «Богородицу», мытареву молитву я читал на память и по-церковно-славянски, и по-украински, и по чешско-словацки, и по сербско-харватски* [Записки украинского наемника (2003) // «Солдат удачи», 05.11.2003].

Превосходная степень также фиксируется с начала XVIII в. и продолжает встречаться в контекстах XIX–XX вв.:

(3) *Последую ж во всем изданию медоточнаго учителя философии и священныя богословии благоговейнейшаго и **православнейшаго** иереа фразгийскаго...* [Козма Афониверский. Книга всекрасного златословия (1710)];

(4) *Неистовейший из неославянофилов, воинствующий мистик, **православнейший** из православных* [Н.Ю. Устрялов. Дневник (1930)];

(5) *Ваше письмо мне дороже любых отзывов и нашу дружбу хранит Тот, Кто не читает даже **православнейших** журналов* [А.Д. Шмеман. Дневники (1973–1983)].

Наряду с «нормативным» компаративом можно отметить также приставочный компаратив *поправославней*, который обнаруживает иронические коннотации:

(6) *А как вы полагаете: для военных судей не лучше ли бы кого... **поправославней**?...* [Ф.Д. Крюков. Мать // «Русское Богатство», 1910].

Интенсивность проявления признака в приведенных примерах можно соотнести со степенью близости к идеалу или норме, обозначенным мотивирующим существительным. Имплицитный смысл, лежащий в основе такого значения — представления о внешнем проявлении православия, его содержательных установках и правилах поведения православного человека.

Вместе с тем в современном употреблении также обнаруживается иное значение, которое логичнее соотнести с более древним, качественным значением ‘правильный (в моральном смысле), благочестивый’:

(7) *Я видел лютеран, и особенно католиков, которые духом были **православнее** некоторых наших священников* [Мнения // Независимая газета (приложение «НГ-Религии»), 20.05.1998].

В языке СМИ «необычность» компаративных форм подчеркивается приемом иронии:

(8) ...*вопрос, богословие какой Академии более **православно** — Московской или Петербургской?* [Николай Константинов. Между Питером и Москвой // Независимая газета (приложение «НГ-Религии»), 12.07.2000];

(9) *Спор о том, какой фестиваль **православнее*** [Коммерсант, 23.09.2002].

В общей сложности в НКРЯ зафиксировано 23 примера подобных употреблений.

2. Сочетаемость с показателями степени

Как и в случае с формами степеней сравнения, употребление *православный* с количественными наречиями выражает семантику соответствия чего-либо *православию* как системе определенных мировоззренческих и поведенческих норм, которое может быть выражено в большей или меньшей степени:

(10) *Он преисполнен уважения к Константину, а дети его знают наизусть стихи «Орел Византии»; человек он **очень православный** и придерживается через Аркадия Росseta московских мнений* [И.С. Аксаков. Письма к родным (1854)];

(11) *Греки строго допрашивали, индусы смиренно отвечали. Постепенно лица греков стали светлеть... Хорошее впечатление... Они **совсем православные***, — сказал мне архимандрит Константинидес [митрополит Евлогий (Георгиевский), Т. Манухина (литературная запись). Путь моей жизни (1935–1940)];

(12) *До сих пор Церковь предпочитала пореже осуждать кого-то персонально за недостаточно нравственное и тем более за **недостаточно православное** поведение.* [Александр Верховский. Между паствой и электоратом // «Еженедельный журнал», 2003.04.08].

Последний пример, очевидно, имеет несколько иную семантику чем то, что мы обозначили ранее. Действительно, в сочетаниях прилагательного с существительными, не называющими лицо, (*православное поведение*) обнаруживается несколько иное качественное значение — ‘соответствующий стереотипному представлению о том, как выглядит / ведет себя православный человек’. Такое значение может обнаруживать иронические коннотации:

(13) *Росту он был богатырского, грудь носил колесом; раз я встретил его на Дерибасовской, в сизой крылатке вроде офицерской, а на голове у него была самая подлинная дворянская фуражка с красным околышком, и общий эффект был **отменно православный**.* [Владимир Жаботинский. Пятеро (1936)];

(14) *Уже после выхода своей колонки я обнаружил статью некоего Александра Смирнова из миссионерского отдела Санкт-Петербургской епархии, опубликованную на одном **очень православном** сайте.* [Григорий Тарасевич. О науке без звериной серьезности (2018)].

Основной корпус НКРЯ фиксирует 231 вхождение сочетаний «*православный* + наречие», среди которых 63 представляют собой сочетания с наречиями меры и степени: *вполне* (16), *очень* (9), *совсем* (7), *недостаточно* (5),

сугубо (5), почти (3), слишком (3), весьма (2), достаточно (2), совершенно (2), вконец (1), довольно (1), крайне (1), кругом (1), наполовину (1), практически (2), сплошь (1), стопроцентно (1). Безусловно, такая сочетаемость подтверждает качественное значение прилагательного.

Кроме наречий, показателем степени может выступать указательное местоимение *такой*:

(15) *Никуда от нее не денешься — все там будем — я и говорю: тем более веди скромней, раз **такой православный*** [С. Гедройц. Фигль-Мигль. Характеристики. Сочинения Елены Шварц. Роман Смирнов. Люди, львы, орлы и куро-патки. Владимир Войнович. Портрет на фоне мифа // «Звезда», 2003];

(16) *Если уж ты **такой православный**, прочитай Евангелие, там все сказано* [Елена Борисова, Вениамин Симонов. Не оттолкнуть человека // «Эксперт», 2013].

Вместе с тем считаем, что о качественном сдвиге в семантике лексемы *православный* свидетельствуют и сочетания с такими качественными наречиями, как *глубоко, строго, чисто, истинно, реально, подлинно, отменно, идеально, правильно, официально, формально, лицемерно, типично, специфически, одинаково*:

(17) *В молдавском Измаиле я видел, и чувствовал, и слышал другую Россию: Россию дворянскую, **правильно православную**, чиновничью, если хотите* [К.Н. Леонтьев. Из воспоминаний консула (1883)];

(18) *Это полное закабаление церкви убивало в ней всякий живой дух, который только слабо теплился, задушенный **лицемерно «православным»** русским правительством* [Н.С. Трубецкой. Взгляд на русскую историю не с Запада, а с Востока (1925)];

(19) *Росту он был богатырского, грудь носил колесом; раз я встретил его на Дерибасовской, в сизой крылатке вроде офицерской, а на голове у него была самая подлинная дворянская фуражка с красным околышком, и общий эффект был **отменно православный*** [Владимир Жаботинский. Пятеро (1936)];

(20) *Церковь была **типично православная**, светлая, радостная, с благостными ликами Спасителя, Богоматери и Святых* [Н.О. Лосский. Воспоминания: жизнь и философский путь (1968)];

(21) *Задача не увеличить число **формально православных**, а увеличить число спасающих свою душу* [Елена Борисова, Вениамин Симонов. Не оттолкнуть человека // «Эксперт», 2013].

Значение, реализующееся в подобных контекстах, можно соотнести с представлениями о некоторой «норме православности», отклонения от которой могут быть не только количественные, но и основанные на признаке истинности / ложности, внутреннего / внешнего.

3. Употребление в краткой форме

Основной корпус НКРЯ фиксирует 64 примера краткой формы прилагательного *православный* с 1700 по 2021 г.:

(22) *Этот Абу в своей книге гневается на то, что греки свободной Эллады слишком любят Россию, на то, что они слишком набожны и **православны***

[К.Н. Леонтьев. Плоды национальных движений на православном Востоке (1888–1889)];

(23) *Каково же было мое удивление, когда то, что он сказал, оказалось и симпатично, и патриотично, и в высшей степени **православно*** [М.Л. Казем-Бек. Дневник (1914)];

(24) *То, что кажется мне самым замечательным у позднего Пушкина, наименее народно и совсем не **православно*** [Г. Померанц. Страстная односторонность и бесстрашие духа. Статьи третья и четвертая // «Страна и мир», 1984].

Данные подкорпусов НКРЯ: газетного и социальных сетей — также подтверждают, что форма продолжает стабильно употребляться в современном русском языке (в сумме 33 вхождения), см. например:

(25) *В данном случае всё очень **православно** и светло, с отборными голосами* [vk (14.06.2014)];

(26) *Еще несколько плюсов: греки дружелюбны, **православны**, редко говорят на каком-либо иностранном* [Оксана Самборская. Жизнь в руинах // lenta.ru, 14.05.2017].

4. Образование качественного наречия на -о

Наречие *православно* зафиксировано в Большом академическом словаре русского языка, однако значение его только проиллюстрировано примерами: «Православно, нареч. Я был таким, каким я был, обучаясь **православно** мыслить от моего родного отца. Леск., Владычный путь. Сможет **православно** жить наша Церковь, если не признает подвига своих мучеников-исповедников — семени Церкви? Ф. Светл., Вольному воля».⁷ Согласно выбранным в словаре примерам, значение наречия образа действия на -о практически совпадает со значением сопоставительного *по-православному* ‘как свойственно православию, как характерно для православных’⁸. В этом значении *православно* встречается уже в древнейших текстах и продолжает употребляться в современной русской речи:

(27) *...**православно** по закону брака сохранившие чистоту* [Летописец начала царства царя и великого князя Ивана Васильевича (1553—1555)];

(28) *Чти **православно** Бога Отца Вседержителя, Иисуса Христа* [архиепископ Платон (Левшин). Увещание к раскольникам (1766)];

(29) *Он умирал по-христиански, **православно**, стало быть, с иконой в руках* [Ю.Ф. Карякин. Дневник (1995)] и т.д.

Наречие *православно* имеет 41 вхождение в основной корпус НКРЯ с 1706 по 2015 г., сочетается с глаголами *веровать, чтить, исповедовать, убожасть, поклоняться, петь, мыслить, рассуждать, понимать(ся), воспитываться, настроить, излагать, образовывать, умирать, громить*. В большинстве случаев семантика наречия определяется через отношение к *право-*

⁷ Большой академический словарь русского языка / гл. ред. А.С. Герд ; Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед. М. ; СПб. : Наука, 2004– . Т. 19: Порок – Пресс. 2011. С. 451.

⁸ Ефремова Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка. URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (дата обращения: 26.12.2024).

славлю, даже в случае единичной сочетаемости, где употребление наречия, возможно, становится выразительным приемом, семантика относительности 'в соответствии с православием' сохраняется:

(30) *Если мы пойдём **православно** громить святыни нехристианских религий...* [священник Сергей Круглов. Борьба с идолами и погром в Манеже: в чем разница? (20.08.2015) // Православие и мир (pravmir.ru), 2015];

(31) *Наконец, на том же соборе был принят документ, в котором вполне четко и **православно** очерчивались возможные границы экуменических контактов* [Обретет ли единство русская церковь // Известия, 17.11.2003].

О сохранении относительного значения по большей части можно сказать и в сочетаниях с причастиями и прилагательными, где наблюдается метонимический сдвиг в семантике, например, в сочетании «православно активный»:

(32) *...политизация **православно** активных граждан чревата их поляризацией* [«Народный профсоюз» поборется за православные ценности // Ведомости, 2017.03.22].

Особое внимание следует обратить на сочетание *православно ориентированный* (4 вхождения в НКРЯ), которое в современной речевой практике чаще всего оказывается соотнесенным со сферой образования:

(33) *«Тем же образовательным учреждениям, которые по составу учредителей не могут претендовать на статус православных, но реализуют в учебном процессе образовательные программы по вероучительным дисциплинам, логично было бы предоставить статус **«православно ориентированных образовательных учреждений»*** [епископ Меркурий (Иванов). Доклад епископа Зарайского Меркурия // Журнал Московской Патриархии № 3, 2010]. Особый стилистический статус сочетания становится причиной образования на его основе сложного прилагательного *православно-ориентированный*.⁹

Вместе с тем согласно функционированию наречия *православно*, в его семантике также наблюдается качественный сдвиг. На наш взгляд, об этом также свидетельствуют некоторые грамматические признаки, например, *православно* употребляется в сочетании с количественными наречиями, что указывает на возможность более или менее интенсивного проявления признака:

(34) *И с ним была целая публика с этими желтыми звездами, а в ответ у меня в этот день были люди **слишком православно** настроенные, там... ну, известная заваруха* [Венедикт Ерофеев. Интервью (1989–1990)];

(35) *Отмечу, что православная молодежь, пришедшая поддержать памятник в миниюбках и татуировках выглядела **не очень православно*** [vk (26.05.2015)];

(36) *Пользователь развлекательного портала «Пикабу» с ником Andreas1408 рассказал, что удивился, обнаружив в австрийском Зальцбурге православную церковь, в которой все услуги бесплатны. Он отметил, что*

⁹ См. например: Ранне А. Цели и задачи православно-ориентированной школы // Синодальный отдел религиозного образования и катехизации Белорусской православной церкви. 2018. URL: <https://oroik.by/celi-i-zadachi-pravoslavno-orientirovannoj-shkoly> (дата обращения: 30.12.2024).

здание церкви выглядит **«не очень православно»**. *«Маленькое, невзрачное, скрыто за многоэтажными зданиями, подъезд с односторонним движением, и даже сквер не снесли, чтоб его построить. Купол уж неприлично маленький. Внутри все более чем скромно [В сети удивились бесплатной церкви РПЦ за рубежом // lenta.ru, 23.06.2019].*

В некоторых примерах обнаруживается и включение негативно-оценочного компонента в семантику признака:

(37) *В этом документе Андрей Пинчук абсолютно православно не доносит на своего однокашника [Максим Шевченко. Кто имеет право на критику? // Независимая газета (приложение «НГ-Религии»), 26.07.2000].*

Православно функционирует как предикатив с оценочным значением:

(38) *не православно. ставь мир ней [telegram Rozetked Discuss, 03.04.2021].*

5. Образование производных с суффиксами субъективной оценки

В НКРЯ фиксируются диминутивы, образованные от прилагательного *православный* — *православненький* и *православненько*:

(39) *Какая-то старушка на полустанке подошла к вагону, посмотрела, перекрестилась, спрашивает: «И куда ж вас, <...> православлененьких-то, гонят?» [Дина Рубина. Наш китайский бизнес // «Знамя», 1999];*

(40) *Как часто вы замечали в этих ваших Интернетах или в жизни слова вроде «православненько», «грешновато», «грешочки»? [vk (12.11.2012)];*

(41) *Вот представьте себе на минуточку — вы ложитесь на операцию в больницу, и тут главврач (положим, весом в центнер и с голубыми тенями на глазах) вам такая говорит, что операцию вам сделают только если вы на ней женитесь, а иначе Богу не угодно. Православненько? [vk (08.07.2013)].*

Исследуемые контексты позволяют судить, что диминутивы выражают разные оценочные компоненты значений: от умиления до иронической насмешки.

На наш взгляд, о качественном значении производящего прилагательного позволяют судить также иные суффиксальные дериваты, имеющие экспрессивное и оценочное значения — глаголы и прилагательные:

(42) *Лучше было бы сделать действительно доброе дело, нежели знать наизусть церковный устав, соблюдать посты и вообще православноничать! [И.С. Аксаков. Письма к родным (1850)];*

(43) *Ну, а ты прибавь еще православлнутых садистов, о которых мой однокашник любит рассказывать [Н.Б. Черных. Слабые, сильные. Часть первая // «Волга», 2015].*

6. Приставочные дериваты

Качественные прилагательные могут иметь дериваты с приставками и префиксоидами со значением степени. Самый распространенный пример такого рода дериватов — прилагательное *ультраправославный*, зафиксированное в основном корпусе НКРЯ в 1891 г. и современной газетной публицистике:

(44) *Разговор переходит на ультраправославное направление нашего правительства [В.Н. Ламсдорф. Дневник (1891)];*

(45) *Бойко-Великий известен своими ультраправославными взглядами.* [Арестован бизнесмен Бойко-Великий // lenta.ru, 20.06.2019].

Согласно словарю С.А. Кузнецова, приставка *ультра-* означает «крайнюю, экстремистскую позицию в политике, культуре»¹⁰, что вполне соотносится с употреблениями *ультраправославный* в приведенных контекстах. Помимо этого, НКРЯ фиксирует *архиправославный*, *суперправославный*, *недоправославный*, а также сложное прилагательное с количественным компонентом *малоправославный*:

(46) *И вот, я превозносил — пред архиправославною дряхлою женщиною немецкое протестантство, тогда* [Н.И. Пирогов. Вопросы жизни. Дневник старого врача (1879–1881)];

(47) *«Но он же суперправославный!» — только и выговорила я* [Ольга Вандышева. В ожидании звонка от президента Дмитрий Rogozin не ел три дня // Комсомольская правда, 06.07.2004];

(48) *А также малоправославные, вообще неправославные и прочие бхакти* [vk (09.11.2014)];

(49) *Лесть, укоры, замечания, осуждение, лицемерные улыбки — это про около или недоправославных* [Николай Лищенко. Религия (2022)].

В общей сложности рассмотрено 18 случаев употребления лексем такого типа в НКРЯ.

7. Образование отвлеченного существительного

Отадъективное *православность* со значением отвлеченного качественного признака фиксируется в НКРЯ с 1862 г.:

(50) *Едва ли можно согласиться с теми, которые впоследствии толковали, будто Мазепа делал это для того, чтоб укрыть свое расположение к католицизму; в его православноности нет повода сомневаться...* [Н.И. Костомаров. Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. Выпуск шестой: XVIII столетие (1862–1875)];

(51) *Вопрос разрешается только долгим временем, и нет критерия, приложив который к той или иной идее, можно было бы измерить ее православноность* [Георгий Орлов. Русские православные масоны и православие (2003) // Интернет-альманах «Лебедь», 05.10.2003];

(52) *Так во времена бесноватые, пошатнувшиеся, он выражал свою русскость, православноность* [Бирюлин В. Обычные люди, обычная жизнь // «Ковчег», 2015].

Так же, как и в случаях с уже рассмотренными производными от *православный*, в семантике существительного *православность* обнаруживается оценочное значение в некоторых контекстах:

(53) *Ну как тут не приходиться в оторопь, если в фильме от священников и молитв в глазах рябит (ах, какая православноность!) и при этом происходит*

¹⁰ Кузнецов С.А. Большой толковый словарь русского языка. Авторская редакция, 2000. 1536 с. URL: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovyj-slovar?ysclid=m5nvnj8nzl140694557> (дата обращения: 08.01.2025).

глумление над православными канонами и чувствами верующих [Форум: Адмиралъ (2011)].

Всего НКРЯ фиксирует 63 вхождения существительного *православность* по данным основного, газетного корпусов и корпуса социальных сетей.

Заключение

Прилагательное *православный*, безусловно, является важной лексемой для определения концептуального содержания русскоязычной культуры, как с точки зрения ее истории, так и в синхронии. Сама по себе его актуализация в современной речи, демонстрирующая совершенно разную прагматику и развитие новых значений, свидетельствует о ценностном характере этой лингвистической единицы. Рассмотренные нами языковые факты подтверждают наличие в современном русском языке качественного прилагательного *православный*, которое, на наш взгляд, требует закрепления в толковых словарях.

Выявленные данные открывают и новые задачи для исследований, среди которых системное описание значений полисеманта *православный*, выявление семантических механизмов образования новых значений и экспрессивно-оценочных коннотаций, контекстуальный анализ функционирования его в разных типах дискурса.

Полученные результаты, выводящие изучение семантики лексемы *православный* в сферу экстралингвистики, на наш взгляд, могут стать основой для лингвокультурологического и лингвоаксиологического развития исследования.

Список литературы

- Бугаева И.В. Православный врач, православный адвокат... // Русская речь. 2008. № 2. С. 51–54. EDN: IRGMNN
- Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). Издание третье, исправленное. М. : Высшая школа, 1986 г. 640 с.
- Земская Е.А. Язык как деятельность. Морфема. Слово. Речь. М. : Языки славянской культуры, 2004. 681 с.
- Иванова М.В., Клушина Н.И. Русский язык в современном интернет-пространстве: динамические процессы и тенденции развития // Русистика. 2021. Т. 19. № 4. С. 367–382. <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-4-367-382> EDN: FYERZY
- Карпова О.С., Рахилина Е.В., Резникова Т.И., Рыжова Д.А. Оценочные значения ребрендингового типа в признаковой лексике (по материалам Базы данных семантических переходов в качественных прилагательных и наречиях) // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии : по материалам ежегод. Междунар. конф. «Диалог» (Бекасово, 25 – 29 мая 2011 г.). Вып. 10. М. : Российский государственный гуманитарный университет, 2011. С. 292–304. EDN: PVSBCN
- Комышкова А.Д. Лексема *православный* как элемент оппозиции «свое – чужое» в дискурсе ИТ // Теоретическая семантика и идеографическая лексикография: Словарь. Дискурс. Корпус : тезисы докл. Всерос. науч. конф. с междунар. участием, посвящ. 50-летию каф. фундамент. и прикл. лингвистики и текстологии, 17–18 октября 2024 г., г. Екатеринбург, Россия. Екатеринбург : Кабинетный ученый, 2024а. 110 с. С. 61–63.

- Комышкова А.Д. *Православный* и его дериваты в современном русском языке: семантика и функционирование // Международная научная конференция «Неология. Неография – 2024»: материалы. ИЛИ РАН, г. Санкт-Петербург. СПб., 2024 г. URL: <https://iling.spb.ru/conferences/2024/3737?ysclid=m910fsb3ze17059412> (дата обращения: 15.01.2025).
- Кустова Г.И. Русские прилагательные: семантика, конструкции, текст. М.; СПб., 2017.
- Москвичева С.А., Александрова О.И., Бруффартс Н.С. Концептуализация представлений о русской культуре и культуре России в русском языке // Русистика. 2023. Т. 21. № 4. С. 440–456. <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2023-21-4-440-456> EDN: GLNRBT
- Павлов В.М. Качественность и субстанциальная семантика // Теория функциональной грамматики. Т. 5. Качественность. Количественность. СПб., 1996. С. 8–53.
- Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. М.: Языки славянской культуры, 2001. 544 с.
- Пузина М.А. Еще раз о словах *правовѣрныи/ православныи* и их синонимах в древнерусском языке // Русская речь. 2020. № 4. С. 80–92. <http://doi.org/10.31857/S013161170010738-0> EDN: DPBTZN
- Рахилина Е.В. Семантика отыменных прилагательных // Лики языка: к 45-летию научной деятельности Е.А. Земской / под ред. М.Я. Гловинской. М., 1998. С. 298–304.
- Рахилина Е.В., Резникова Т.И., Карпова О.С. Семантические переходы в атрибутивных конструкциях: метафора, метонимия и ребрендинг // Лингвистика конструкций. М.: Азбуковник, 2010. С. 396–455. EDN: RDXMKT
- Резникова Т.И. Нестандартные семантические переходы в типологической перспективе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2023. 38 с. EDN: DIODXU
- Розина Р.И. Семантическое развитие слова в русском литературном языке и современном сленге. М.: Азбуковник, 2005. 302 с. EDN: RSVWMT
- Русская грамматика / гл. ред. Н.Ю. Шведова. Т. 1. М.: Наука, 1980. 790 с.
- Сандакова М.В. Метонимия прилагательного в русском языке: монография. Киров: Старая Вятка, 2004. 280 с.
- Тазиева Е.М. Развитие качественных значений у относительных прилагательных в современном русском языке. Новосибирск: Изд-во Новосибирского гос. ун-та, 2006. 240 с.
- Харитончик З.А. Имя прилагательное: проблемы классификации // Теория грамматики: лексико-грамматические классы и разряды слов / под ред. Ф.М. Березина, Е.С. Кубряковой. М., 1990. С. 94–98.
- Шрамм А.Н. Очерки по семантике качественных прилагательных: на материале современного русского языка. Л.: Изд-во ЛГУ, 1979. 134 с.
- Reznikova T., Rakhilina E., Karpova O., Arkhangel'skiy T., Kyuseva M., Ryzhova D. Polysemy patterns in Russian adjectives and adverbs: a corpus-oriented database // Current Studies in Slavic Languages. Philadelphia; Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 2013. Pp. 313–322. <https://doi.org/10.1075/slcs.146.18rez>
- The typology of physical qualities / Ed. by E. Rakhilina, T. Reznikova and D. Ryzhova. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2022.

Сведения об авторе:

Комышкова Анна Дмитриевна, кандидат филологических наук, доцент, научный сотрудник Научно-учебной лаборатории лингвистической конфликтологии и современных коммуникативных практик, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Российская Федерация, 105066, Москва, ул. Старая Басманная ул., д. 21/4, стр. 1. *Сфера научных интересов*: лексическая и грамматическая семантика русского языка, социолингвистика, современные коммуникативные практики, лингвистическая конфликтология. ORCID: 0000-0002-8657-4595. SPIN-код: 8177-4732. Researcher ID: V-5359-2018. E-mail: akomyshkova@hse.ru

DOI: 10.22363/2618-8163-2025-23-3-416-432

EDN: WTTFKV

Research article

Qualitative semantics of the lexeme “православный” in modern Russian language

Anna D. Komysheva 

National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russian Federation

✉ akomysheva@hse.ru

Abstract. The relevance of the research is conditioned by the interest of linguistics in studying the structure of polysemous words and the mechanisms of polysemy development and lexicographic fixing the meanings of words. The qualitative meaning of the adjective *православный* (*orthodox*) is also interesting for studying the linguistic conceptualization of cultural representations of native speakers. The aim of the study is to prove the existence of the qualitative meaning of the lexeme *православный* in modern Russian and to describe the mechanism of its occurrence. The study is based on the corpus method. It uses Russian National Corpus, its main subcorpus with the data from the central and regional media and the subcorpus of social networks. The author describes the revealed facts with lexicographic, structural-semantic, and contextual methods. Corpus data indicate such signs of qualitative meaning as comparative forms, short forms, adverb ending in *-о*, an abstract noun with the suffix *-ость*, derivatives with the meanings of intensity and expressive attitude. The number of collected examples indicates the usual nature of the phenomenon. In our opinion, in synchrony the semantic transition is related to the effect of the implicit meanings of the producing word *православие* (*orthodoxy*) which include ideas about a certain value system, worldview positions and an external way of life. The meaning of the graded feature is thus determined by the degree of proximity to the “norm” or “standard” of the manifestation of the representations. In modern Russian speech, the qualitative meaning of the lexeme correlates with the semantic oppositions “internal – external”, “true – false” and develops evaluative meanings. The obtained results suggest further study of the semantics of the adjective and its derivatives in a systemic aspect in order to describe the structure of the polysemantic adjective *православный*, identify the mechanisms of new meanings and expressive-evaluative connotations formation, and contextualize its functioning in different types of discourse.

Keywords: orthodox, qualitative adjective, relative adjective, semantic transition, implicature, evaluative meanings development, Russian language

Funding. The study was carried out within the framework of the HSE Fundamental Research Program.

Conflict of interests. The author declares that they have no conflict of interests.

Article history: received 17.01.2025; accepted 18.04.2025.

For citation: Komysheva, A.D. (2025). Qualitative semantics of the lexeme “православный” in modern Russian language. *Russian Language Studies*, 23(3), 416–432. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2025-23-3-416-432>

References

Bugaeva, I. V. (2008). Orthodox doctor, orthodox lawyer... *Russian speech*, (2), 51–54. (In Russ.). EDN: IRGMNN

- Ivanova, M. V., & Klushina, N. I. (2021). Russian language in modern web space: Dynamic processes and development trends. *Russian Language Studies*, 19(4), 367–382. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-4-367-382> EDN: FYERZY
- Karpova, O. S., Rakhilina, E. V., Reznikova, T. I., & Ryzhova, D. A. (2011). Meaning of estimation in semantic shifts of rebranding type in adjectives and adverbs (on the material of the Database of semantic shifts in Russian adjectives and adverbs). In *Computational linguistics and intelligent technologies: Based on the materials of the annual International Conference “Dialog”* (Bekasovo, May 25–29, 2011). Issue 10. (pp. 292–304). Moscow: Russian State University for the Humanities Publ. (In Russ.). EDN: PVSBCB
- Kharitonchik, Z. A. (1990). Adjective name: classification problems. In Berezin, F. M. & Kubryakova, E. S. (Eds.) *Theory of grammar: lexico-grammatical classes and categories of words* (pp. 94–98). Moscow. (In Russ.).
- Komyshkova, A. D. (2024a). The Orthodox lexeme as an element of the “friend – foe” opposition in the IT discourse. In *Theoretical semantics and ideographic lexicography: Dictionary. Discourse. Corpus : abstracts of the All-Russian Scientific Conference with international participation, dedication. 50th anniversary of the Foundation department. and approx. Linguistics and Textual Studies*, October 17–18, Yekaterinburg, Russia (pp. 61–63). Yekaterinburg: Cabinet Scientist Publ. (In Russ.).
- Komyshkova, A. D. (2024b). Orthodox and its derivatives in modern Russian: semantics and functioning. In International Scientific Conference “Neology. Neography – 2024”: Materials, Saint Petersburg, Russia. (In Russ.). Retrieved from: <https://iling.spb.ru/conferences/2024/3737?ysclid=m9l0fsb3ze17059412> (15.01.2025).
- Kustova, G. I. (2017). Russian adjectives: semantics, constructions, text. Moscow; Saint Petersburg. (In Russ.).
- Moskvitcheva, S. A., Aleksandrova, O. I., & Bruffaerts, N. S. (2023). Conceptualization of ideas about Russian culture and the culture of Russia in the Russian language. *Russian Language Studies*, 21(4), 440–456. (In Russ.). <http://doi.org/10.22363/2618-8163-2023-21-4-440-456> EDN: GLNRBT
- Pavlov, V. M. (1996). Quality and substantial semantics. In *Theory of functional grammar*. Vol. 5. Quality. Quantification (pp. 8–53). Saint Petersburg. (In Russ.).
- Peshkovsky, A. M. (2001). Russian syntax in scientific coverage. Moscow: Languages of Slavic culture Publ. (In Russ.).
- Puzina, M. A. (2020). Once again about the words *правовѣгъну/православъну* and their synonyms in the old Russian language. *Russian Speech*, (4), 80–92. (In Russ.). <http://doi.org/10.31857/S013161170010738-0> EDN: DPBTZN
- Rakhilina, E. V. (1998). Semantics of nominative adjectives. In Glovinskaya, M.Ya. (Ed.) *Faces of language: On the 45th anniversary of E.A. Zemskaya's scientific activity* (pp. 298–304). Moscow: Naslediye Publ. (In Russ.).
- Rakhilina, E. V., Reznikova, T. I., & Karpova, O. S. (2010). Semantic transitions in attributive constructions: metaphor, metonymy and rebranding. In *Construction linguistics* (pp. 396–455). Moscow: Azbukovnik Publ. (In Russ.). EDN: RDXMKT
- Rakhilina, E., Reznikova, T., & Ryzhova, D. (Eds.) (2022). *The Typology of Physical Qualities*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Reznikova, T. I. (2023). *Non-standard semantic transitions in a typological perspective*. [Author's abstr. dr. ped. diss.]. Moscow. (In Russ.). EDN: DIODXU
- Reznikova, T. I., Rakhilina, E. V., Karpova, O. S., Arkhangelskiy, T., Kyuseva, M. V., & Ryzhova, D. A. (2013). Polysemy patterns in Russian adjectives and adverbs: a corpus-oriented database. In *Current Studies in Slavic Languages*. (pp. 313–322). Philadelphia; Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/slcs.146.18rez>
- Rozina, R. I. (2005). *Semantic development of words in the Russian literary language and modern slang*. Moscow: Azbukovnik Publ. (In Russ.). EDN: RSVWMT
- Sandakova, M. V. (2004). *Adjective metonymy in Russian*. Kirov: Staraya Vyatka Publ. (In Russ.).

- Shramm, A. N. (1979). *Essays on the semantics of qualitative adjectives: on the material of the modern Russian language*. Leningrad: Leningrad State University. (In Russ.).
- Shvedova, N. Yu. (Ed.). (1980). *Russian grammar*. Vol. 1. Moscow: Nauka Publ. (In Russ.).
- Tazieva, E. M. (2006). *The development of qualitative meanings of relative adjectives in modern Russian*. Novosibirsk: Novosibirsk State University. (In Russ.).
- Vinogradov, V. V. (1986). *Russian language. Grammatical teaching of the word*. 3d ed., revised. Moscow: Vysshaya shkola Publ. (In Russ.).
- Zemskaya, E. A. (2004). *Language as activity. Morpheme. Word. Speech*. Moscow: Languages of Slavic Culture Publ. (In Russ.).

Bio note:

Anna D. Komyshkova, Ph.D. in Philology, Associate Professor, Research Associate, Scientific and Educational Laboratory of Linguistic Conflictology and Modern Communicative Practices, National Research University Higher School of Economics, 21/4 Staraya Basmannaya St., bldg. 1, Moscow, 105066, Russian Federation. *Research interests*: lexical and grammatical semantics of the Russian language, sociolinguistics, modern communicative practices, linguistic conflictology. ORCID: 0000-0002-8657-4595. SPIN-code: 8177-4732. Researcher ID: V-5359-2018. E-mail: akomyshkova@hse.ru